KisuKMS presents PUGAD BABOY

BECAUSE FAT IS THE NEW SEXY...

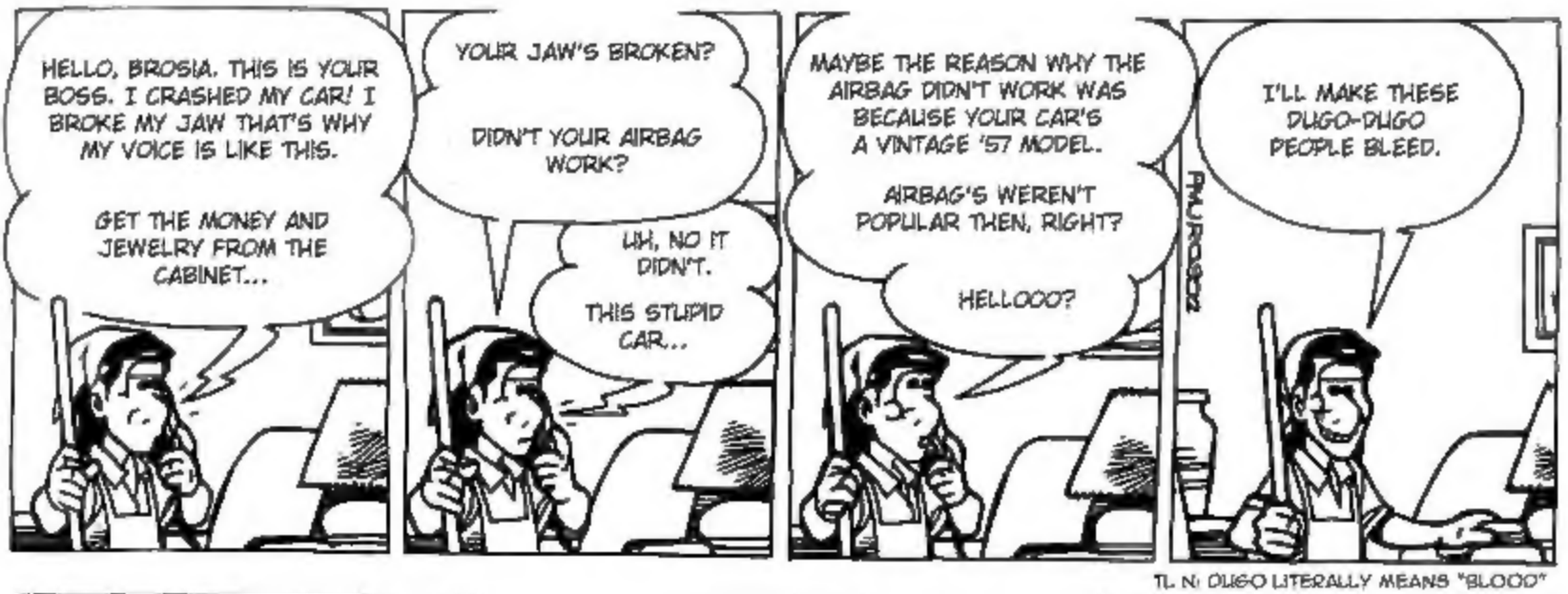
TRANSLATOR: PYXIE
PROOFREADER: PYXIE

TYPESETTER: EXCR
CLEANER: EXCR

QUALITY CHECK: METALBRO
HUMOR CHECK: METALBRO

HTTP://KISU.KISSMANGA.COM/
HTTP://FB.COM/KISUKISSMANGA

DUGO-DUGO GANG

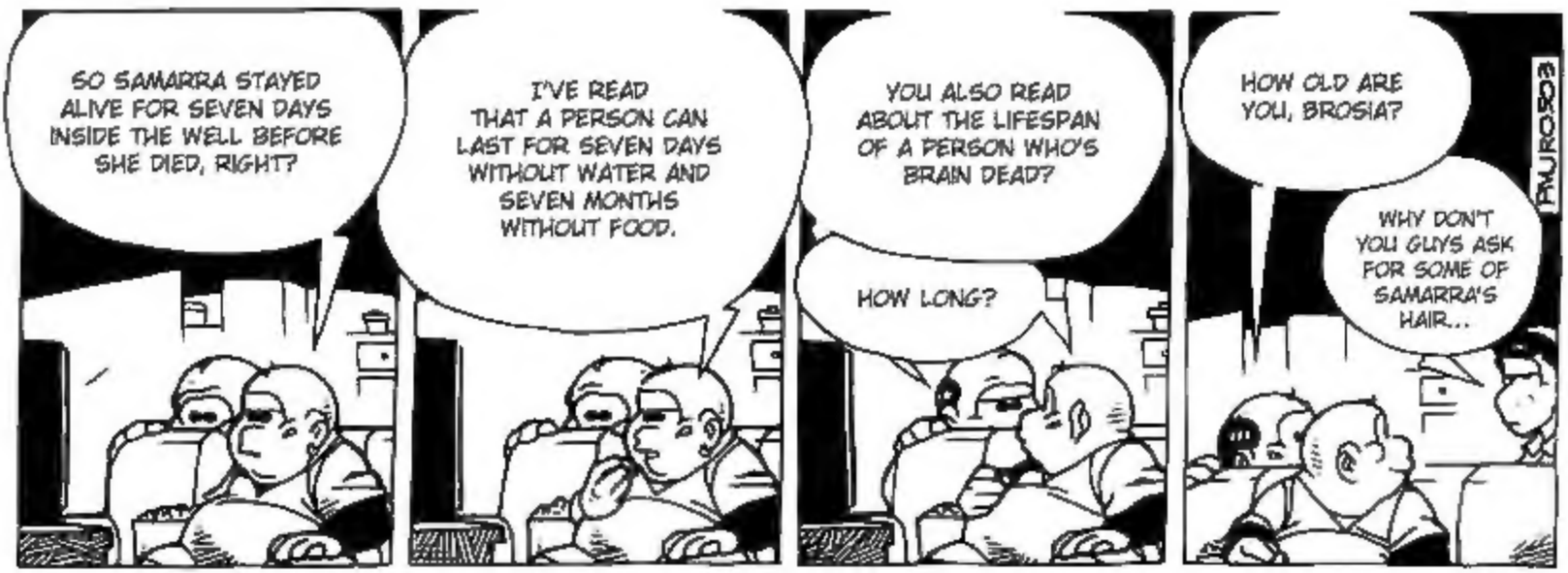

HELLO, BROSIA. THIS IS YOUR BOSS. I CRASHED MY CAR! I BROKE MY JAW THAT'S WHY MY VOICE IS LIKE THIS.
GET THE MONEY AND JEWELRY FROM THE CABINET...
YOUR JAW'S BROKEN?
DIDN'T YOUR AIRBAG WORK?
UH, NO IT DIDN'T.
THIS STUPID CAR...
MAYBE THE REASON WHY THE AIRBAG DIDN'T WORK WAS BECAUSE YOUR CAR'S A VINTAGE '57 MODEL.
AIRBAG'S WEREN'T POPULAR THEN, RIGHT?
HELLOOO?
I'LL MAKE THESE DUGO-DUGO PEOPLE BLEED.
PAUROSOZ

TL N: DUGO LITERALLY MEANS "BLOOD"

MANG DAGUL WAS SUPPOSEDLY HOSPITALIZED!
HELLO, ARNEL... I'VE ALREADY COLLECTED ALL THE MONEY AND JEWELRY OF YOUR KUMPARE DAGUL.
GOOD! NOW GO AND MEET WITH MY NEPHEW BURA IN TARAT HOSPITAL.
WHEN THE DUGO-DUGO GANG ARRIVED AT THE HOSPITAL...
ARE YOU BURA? ARNEL ALREADY WENT HERE.
I GAVE HIM THE MONEY AND THE JEWELRY.
AT HOME, THE ACCOMPLICE CALLED AGAIN.
OH, ARNEL... I ALREADY GAVE BURA THE MONEY AND JEWELRY.
HE WAS IN A HURRY WHEN HE LEFT.
THERE.
NOW THEY CAN TRY TO KILL EACH OTHER.
PAUROSOZ

"KUMPARE" - USED TO ADDRESS A MALE PERSON WHO BECAME A SPONSOR IN BAPTISM OF ONE'S CHILD

THE RING

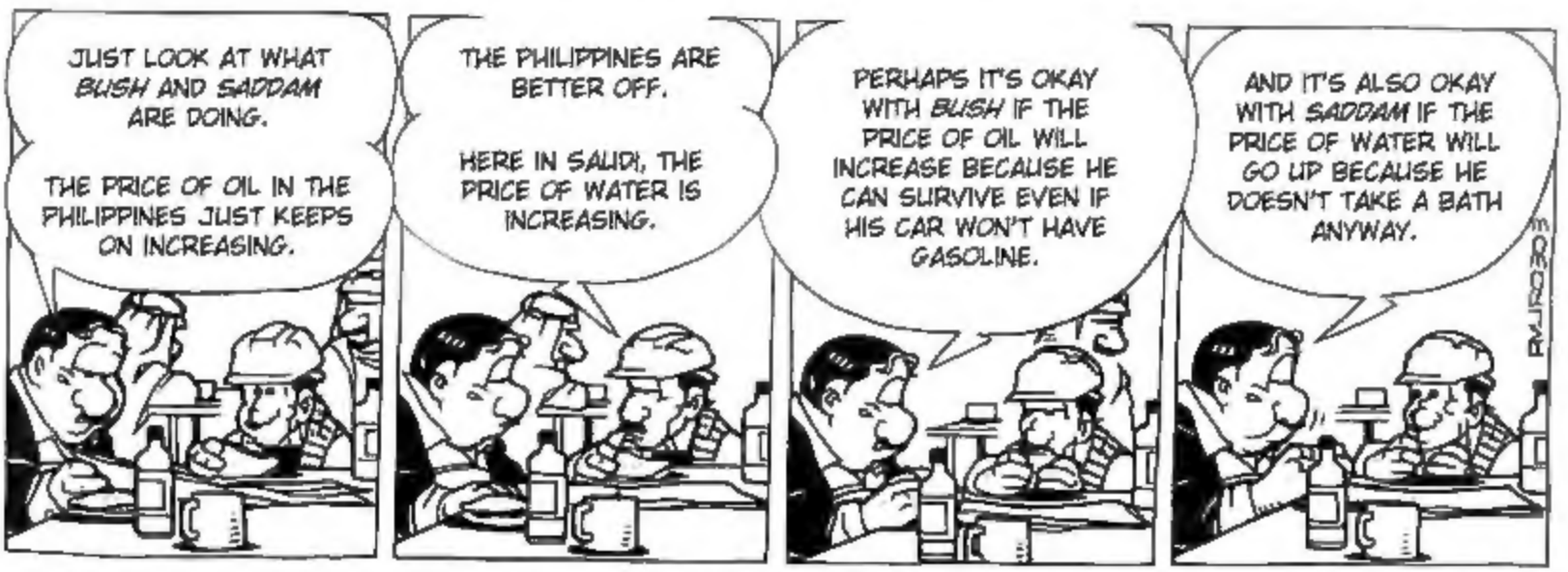

SO SAMARRA STAYED ALIVE FOR SEVEN DAYS INSIDE THE WELL BEFORE SHE DIED, RIGHT?
I'VE READ THAT A PERSON CAN LAST FOR SEVEN DAYS WITHOUT WATER AND SEVEN MONTHS WITHOUT FOOD.
YOU ALSO READ ABOUT THE LIFESPAN OF A PERSON WHO'S BRAIN DEAD?
HOW LONG?
HOW OLD ARE YOU, BROSIA?
WHY DON'T YOU GUYS ASK FOR SOME OF SAMARRA'S HAIR...
PAUROSIA

GIVE YOUR SENYORITO SOME WATER.
HE JUST FINISHED WATCHING THE RING.
PAUROSIA
YOU SHOULD HAVE THAT HAIRSTYLE PATENTED, SENYORITO.
RICKY REYES MIGHT IMITATE THAT.

TL N: RICKY REYES IS A FAMOUS HAIRDRESSER

KULES AT 'ADRE

WHY IS THIS LETTER FROM THE GIRL I'M COURTING ALREADY OPEN?
YOU MUST HAVE READ IT, RIGHT?
HAAAY BEG YOUR PARDON!!
MY ADVICE, KULES, DON'T LOSE FAITH IF THE GIRL YOU'RE INTERESTED IN WILL CHOOSE ANOTHER GUY. EVEN IF YOU ALREADY GAVE HER A LOT OF GIFTS...
JUST LIKE WHAT RICO J. PUNO SAID:
"PEOPLE ARE MORALLY WEAK."
Pok!
PAURIOS


JUST LOOK AT WHAT BUSH AND SADDAM ARE DOING.
THE PRICE OF OIL IN THE PHILIPPINES JUST KEEPS ON INCREASING.
THE PHILIPPINES ARE BETTER OFF.
HERE IN SAUDI, THE PRICE OF WATER IS INCREASING.
PERHAPS IT'S OKAY WITH BUSH IF THE PRICE OF OIL WILL INCREASE BECAUSE HE CAN SURVIVE EVEN IF HIS CAR WON'T HAVE GASOLINE.
AND IT'S ALSO OKAY WITH SADDAM IF THE PRICE OF WATER WILL GO UP BECAUSE HE DOESN'T TAKE A BATH ANYWAY.
PAURIOS

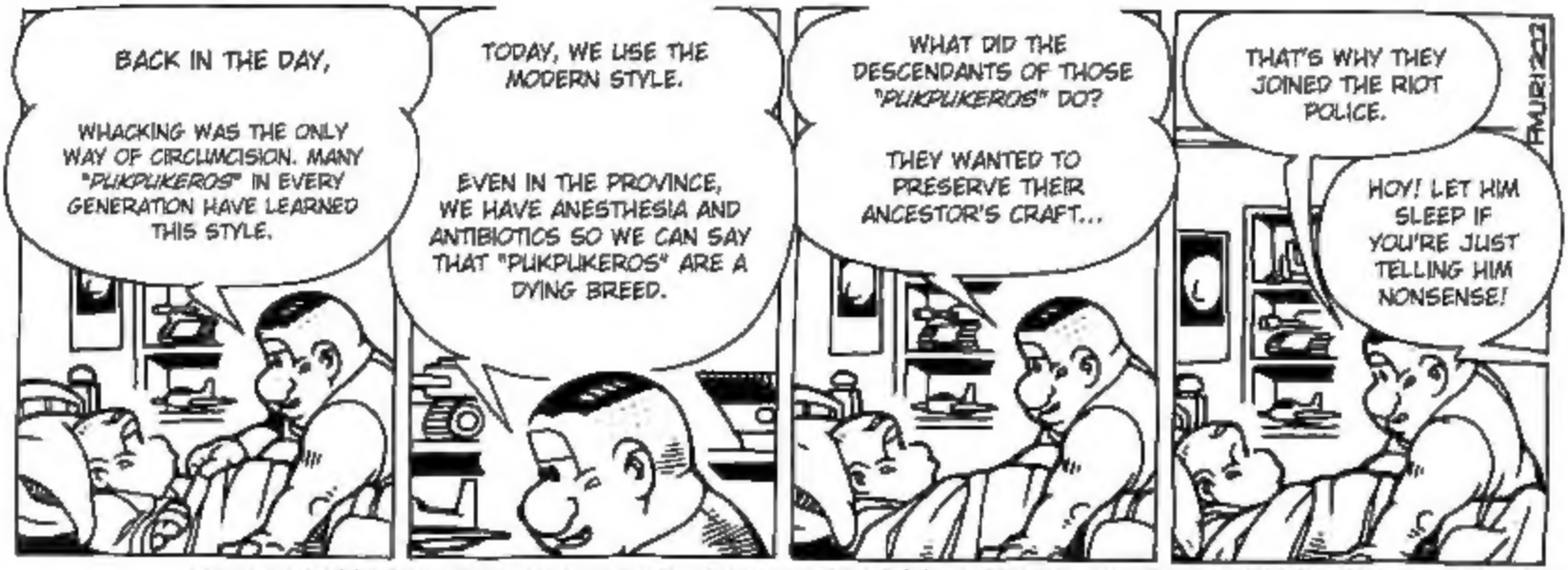
I DON'T TRUST THE PEN PALS YOU GIVE ME ANYMORE.
LOOK AT THIS PICTURE, 'DRE!
PASSPORT SIZE ONLY?
ASK HER FOR A FULL BODY SHOT.
SHE CAN'T GET A FULL BODY SHOT.
WHY NOT?
SHE'S A MANANANGGAL.
BUT THE BEACHES IN SIQUIJOR ARE BEAUTIFUL, 'DRE!
PAURIIO2

TL N: A MANANANGGAL IS A MYTHICAL CREATURE THAT CAN SEVER ITS UPPER TORSO

TL N : SIQUIJOR IS A SMALL ISLAND BELIEVED TO BE A SUPERNATURAL PLACE

IN SAUDI, YOU WOULD OFTEN SEE PINOYS LOOKING AT THE CEILING AND DAYDREAMING.
IS THERE A LIZARD?
A DRAGON-FLY?
WOULD ALSO BE ANNOYING PEOPLE WHO RUIN THEIR MUSINGS.
PMJR1102
KULES, DO CHECK IF THIS LOVE LETTER FOR MY PEN PAL IS GOOD ENOUGH.
"MY HEART MADE EXPLODE LIKE A TERRORIST BOMB. YOU DID NOT WRITE BACK, YOUR LETTER NOT COME..."
"BUT NOW I AM SLEEP VERY GOOD EVERYDAY. YOU WRITE ME AT LAST! HOORAY. HOORAY!!"
YOU'RE ALSO THE ONE WHO MADE THE LYRICS FOR "SIMPLY JESSIE", RIGHT?
I'VE OBSERVED SOMETHING IN OUR AIRPORTS. HERE IN MANILA, IF YOU BECOME CARELESS EVEN IN HALF A SECOND, SOME VULTURE WILL CARRY YOUR BAGGAGE AWAY.
HOWEVER IN MINDANAO, IF YOU FORGOT YOUR BAGGAGE, YOU CAN STILL GET IT FROM THE SAME PLACE. NOBODY WILL TOUCH IT UNTIL THE BOMB SQUAD ARRIVES.
IT'S GREAT TO DRINK AT BEER-HOUSES IN MINDANAO. THE FISH THERE ARE CHEAP.
'ADRE AND I JUST MADE A MISTAKE WHEN WE ONCE SANG KARAOKE .
GRENADE!
'DRE, JUST CHOOSE ANOTHER SONG.

FATHER AND SON


BACK IN THE DAY,
WHACKING WAS THE ONLY WAY OF CIRCUMCISION. MANY "PUKPUKEROS" IN EVERY GENERATION HAVE LEARNED THIS STYLE.
TODAY, WE USE THE MODERN STYLE.
EVEN IN THE PROVINCE, WE HAVE ANESTHESIA AND ANTIBIOTICS SO WE CAN SAY THAT "PUKPUKEROS" ARE A DYING BREED.
WHAT DID THE DESCENDANTS OF THOSE "PUKPUKEROS" DO?
THEY WANTED TO PRESERVE THEIR ANCESTOR'S CRAFT...
THAT'S WHY THEY JOINED THE RIOT POLICE.
HOY! LET HIM SLEEP IF YOU'RE JUST TELLING HIM NONSENSE!
AMURI 2003

TL N: PUKPOK (V) TO WHACK, HAMMER, BEAT OR POUND; PUKPOKERO (N) PERSON IN CHARGE OF CIRCUMCISION USING A CRUDE DEVICE

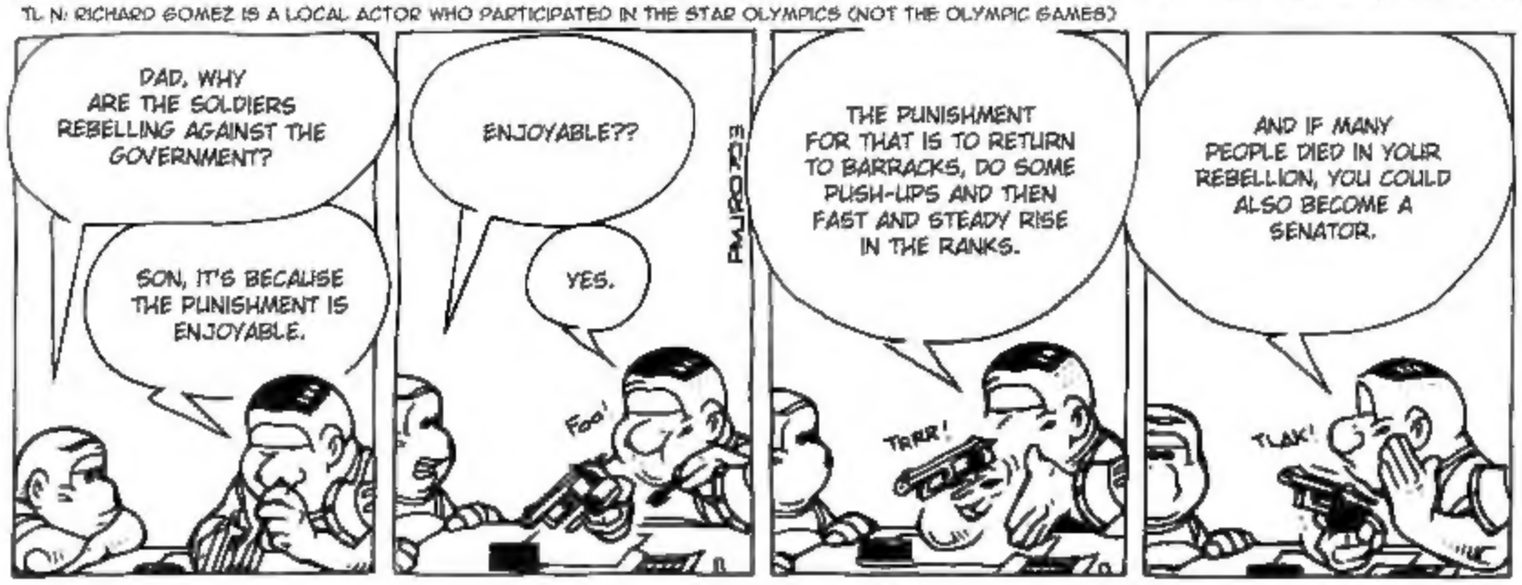
DO REPRIMAND YOUR SON.
ALREADY 8 O'CLOCK IN THE EVENING AND HE'S STILL NOT HOME.
WHY DON'T YOU TELL HIM THAT AND DISCIPLINE HIM YOURSELF?
HE KNOWS HOW TO BLACKMAIL ME.
BLACK-MAIL??
DO YOU KNOW EMINEM'S SONG "CLEANING OUT MY CLOSET" WHERE HE KEEPS ON CURSING HIS MOM.
OH...
OUR SON SAYS HE WILL COMPOSE A VERSION ABOUT ME WHEN HE GETS OLDER.
UY! I'LL HELP HIM OUT WITH THE LYRICS!
AMURI 2003

WE AGREED THAT YOU'LL COME HOME AT 6 O'CLOCK!
YOU DON'T KNOW HOW TO FULFILL YOUR PROMISE!!!
IF I GET TIRED OF ALL THIS, I WON'T LET YOU OUT OF THE HOUSE FOREVER!!
DO YOU KNOW THE DEFINITION OF "FOREVER"??
YES...
"FOREVER" MEANS UNTIL I REACH THE AGE OF EIGHTEEN.
WHAT DO YOU MEAN EIGHTEEN??
BECAUSE WHEN I'M EIGHTEEN, I'LL BE BIGGER THAN YOU.
YOU WON'T BE ABLE TO BULLY ME ANYMORE.
HEY, LET'S NOT THINK LIKE THAT, SON.
AMURI 03

YOU'RE MAKING IT SEEM LIKE I'M A BAD FATHER.
I DON'T EVEN HIT YOU.
THAT'S WHY, DAD.
IT'S BETTER IF YOU JUST BEAT ME THAN SAY HARSH WORDS TO ME!
THE MARKS ON THE SKIN DISAPPEAR IN JUST A DAY,
BUT THOSE HARSH WORDS I WILL CARRY WITH ME FOR THE REST OF MY LIFE!!
I WAS ONLY JOKING... HE TOOK IT SERIOUSLY...
PMJR0103
TALK TO PALTIK.
HE'S BEEN PLAYING MEDAL OF HONOR FOR FOUR HOURS NOW...
HEY, KID!
YOUR HANDS ARE STUCK WITH THE COMPUTER, IT SEEMS.
TURN THAT OFF.
WHAT'S WRONG WITH YOU?
A GOOD THING HE'S INTO COMPUTERS AND NOT INTO DRUGS!
THAT'S WHY HE'S BECOMING REBELLIOUS
YOU'RE TOO STRICT!
PMJR0403
GIVING PALTIK MONEY EACH TIME IS WHAT'S CONSUMING YOUR FUNDS
OR MAYBE HE'S TAKING MONEY FROM YOUR WALLET BECAUSE YOU JUST LEAVE IT ANYWHERE FOR HIM TO FIND!
DAD... CAN I ASK FOR SOME CASH TO BUY A NEW BALL FOR BASKETBALL?
ARGH
NOPE!
WHY YOU..!
IT'S BETTER THAT YOUR SON LIKES SPORTS AND DOESN'T MAKE FRIENDS WITH BUMS!
GO ON, SON. YOU CAN JUST GET THE MONEY FROM MY BAG.
I TRUST YOU... UNLIKE SOMEONE HERE!
PMJR0403
YOUR SON CAME HOME AT 9 O'CLOCK AGAIN LAST NIGHT.
TRY TO REPRIMAND HIM...
WHY DON'T YOU DO IT YOURSELF?!
PALTIK... STARTING TODAY, YOU HAVE TO COME HOME AT 3 O'CLOCK IN THE AFTERNOON.
DO WE UNDERSTAND EACH OTHER?
BUT... WHY, MOM?
IT'S STILL VACATION TIME.
PMJR0403
WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT, SON...
THAT'S WHAT YOUR FATHER ORDERED.

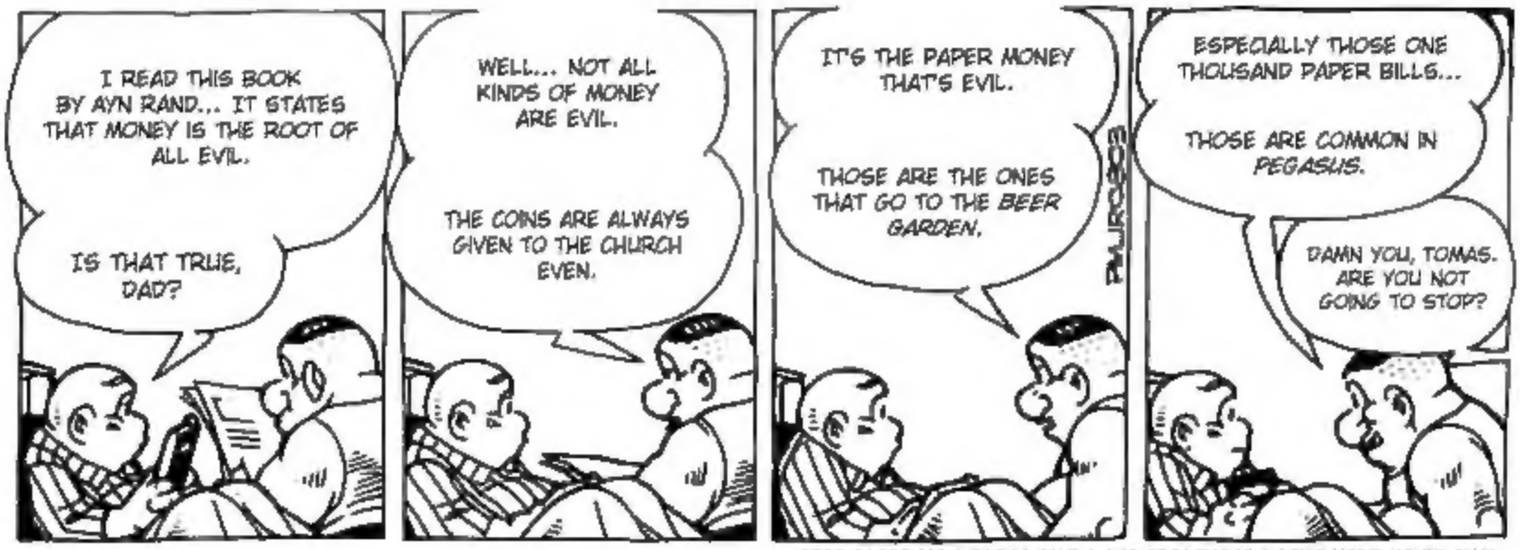
WHY DO YOU ALWAYS SAY THIS, DAD?
THAT YOU HAVE MORE WISDOM AND EXPERIENCE... THAT YOU'RE OLDER THAT'S WHY YOU KNOW EVERYTHING??
RICHARD GOMEZ HAS BEEN AN OLYMPIAN FOR A LONG TIME BUT STILL HE DIDN'T KNOW THAT IN EVERY SPORT, HEADBUTTING IS NOT ALLOWED!
SWHWARZENEGGER IS ALSO A LONG-TIME ACTOR BUT STILL HE DOESN'T KNOW HOW TO ACT!
ALL I KNOW IS THE WORD "QUAZ" IS ACCEPTABLE!
THERE'S NO SUCH THING AS "QUAZ!"
PAUROD13

TL N: RICHARD GOMEZ IS A LOCAL ACTOR WHO PARTICIPATED IN THE STAR OLYMPICS (NOT THE OLYMPIC GAMES)

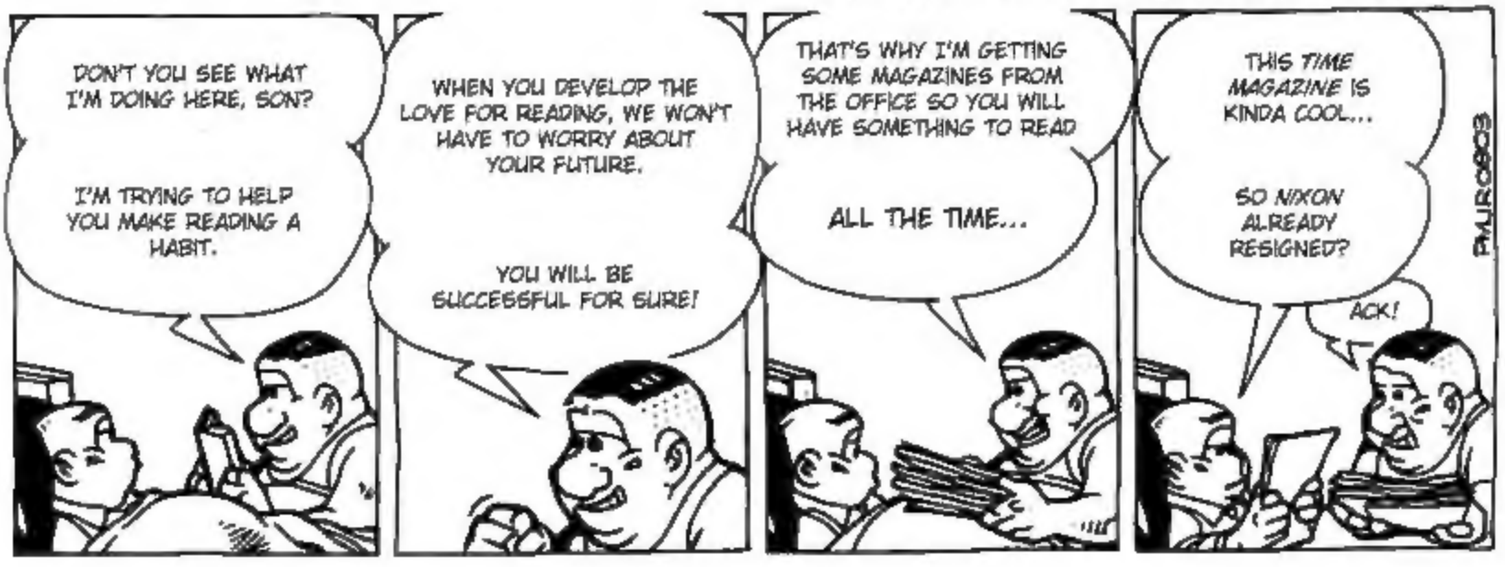

DAD, WHY ARE THE SOLDIERS REBELLING AGAINST THE GOVERNMENT?
SON, IT'S BECAUSE THE PUNISHMENT IS ENJOYABLE.
ENJOYABLE??
YES.
FOO!
THE PUNISHMENT FOR THAT IS TO RETURN TO BARRACKS, DO SOME PUSH-UPS AND THEN FAST AND STEADY RISE IN THE RANKS.
TRRR!
AND IF MANY PEOPLE DIED IN YOUR REBELLION, YOU COULD ALSO BECOME A SENATOR.
TLAK!
PAUROD13

YOU CAN'T USE THE BACKPACK ANYMORE! WITH THESE MANY BOOKS,
YOU SHOULD GET THE ONES YOU CAN DRAG.
GO! FIND SOMETHING YOU CAN DRAG WITH YOU.
HNGYAA!
HOW DARE YOU!!
YOU MADE YOUR SON INTO A PIMP!
PAUROD13

I DON'T KNOW WHY EVERY NIGHT I HAVE TO READ THIS BOOK TO YOU..
IT'S NOT REALISTIC!
JUST LOOK AT THIS... THE STEPMOTHER IS ALWAYS THE VILLAIN!
FLAFLAFLA!
IF YOU WATCH THE NEWS, YOU WILL KNOW THAT THE REAL EVIL ONE IS THE STEPFATHER!
DO YOU KNOW WHAT THESE EVIL STEPFATHERS DO...?
TOMAS!
PAUROD13


I READ THIS BOOK BY AYN RAND... IT STATES THAT MONEY IS THE ROOT OF ALL EVIL.
IS THAT TRUE, DAD?
WELL... NOT ALL KINDS OF MONEY ARE EVIL.
THE COINS ARE ALWAYS GIVEN TO THE CHURCH EVEN.
IT'S THE PAPER MONEY THAT'S EVIL.
THOSE ARE THE ONES THAT GO TO THE BEER GARDEN.
PMJR0803
ESPECIALLY THOSE ONE THOUSAND PAPER BILLS...
THOSE ARE COMMON IN PEGASUS.
DAMN YOU, TOMAS. ARE YOU NOT GOING TO STOP?

BEER GARDEN IS A BAR IN MANILA AND PEGASUS IS AN EXCLUSIVE MEN'S CLUB.


DON'T YOU SEE WHAT I'M DOING HERE, SON?
I'M TRYING TO HELP YOU MAKE READING A HABIT.
WHEN YOU DEVELOP THE LOVE FOR READING, WE WON'T HAVE TO WORRY ABOUT YOUR FUTURE.
YOU WILL BE SUCCESSFUL FOR SURE!
THAT'S WHY I'M GETTING SOME MAGAZINES FROM THE OFFICE SO YOU WILL HAVE SOMETHING TO READ
ALL THE TIME...
THIS TIME MAGAZINE IS KINDA COOL...
SO NIXON ALREADY RESIGNED?
ACK!
PMJR0803

YOU SHOULD SUBSCRIBE TO MAGAZINES AND BUY NEWSPAPERS EVERYDAY SO YOUR SON WILL HAVE SOMETHING TO READ.
YOU CAN ALSO WATCH THE NEWS EVERYDAY TO GET INFORMATION, SON.
LIKE THAT FOR EXAMPLE...
THE JUNIOR OFFICERS IN THE ARMY WENT ON STRIKE BECAUSE THEIR SALARIES WERE NOT ENOUGH.
OH...
NOW YOU KNOW WHY I COULDN'T BUY THE NEWSPAPER EVERYDAY!
PMJR0803

DON'T SPOIL UTOY.
HE SHOULD WORK HARD FOR EVERYTHING HE ASKS FROM YOU.
PMJR0803
YOU KEEP ON CRITICIZING ME. WHY?
DO YOU HAVE PRIOR EXPERIENCE IN CHILD REARING?
NO.
BUT LOOK AT HOW I RAISE MY SON, PALTIK.
I USE MILITARY DISCIPLINE ON HIM.
YOU'RE SO ARROGANT, DAD.
STOP YAKKING AND HAVE MY BARRACK-LOOKING ROOM RENOVATED SO THAT IT WILL LOOK LIKE A SUITE FROM OAKWOOD.

OAKWOOD IS A HIGH CLASS APARTMENT IN MANILA